

# vonder®

## **CARREGADOR DE BATERIAS** *Cargador de baterías*



**CBV 0900**

Imagem ilustrativa/Imagem ilustrativa

### **Manual de instruções**

**Leia antes de usar**

*Manual de instrucciones  
Lea antes de usar*



# MANUAL DE INSTRUÇÕES

## 1 - Orientações gerais



- **Leia este manual antes de utilizar o Carregador de Baterias.**
- Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o Carregador de Baterias. Proceda conforme as orientações deste manual.

### Prezado usuário:

Este manual contém detalhes de instalação, funcionamento, operação e manutenção do Carregador de Baterias CBV 0900.

Este carregador de baterias é indicado para carregar baterias de 12 V $\approx$  na faixa de 25 Ah a 90 Ah, e 24 V $\approx$  na faixa de 20 Ah a 50 Ah. O carregador possui dois sistemas distintos de fornecimento de carga: Lento e rápido.



**ATENÇÃO:** Caso este equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe o mesmo para a Assistência Técnica Autorizada VONDER.

- **Ao utilizar os Carregadores de Baterias, devem ser seguidas as precauções básicas de segurança para evitar riscos de choque elétrico e acidentes.**

## 2 - Símbolos

Símbolo	Nome	Explicação
	Cuidado/Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes), e atenção durante o uso
	Leia o Manual de Operações/ Instruções	Antes de utilizar o Carregador de Baterias, leia o manual de instruções
	Descarte seletivo	Não descarte peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para a coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.
	Use EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho
	Risco de choque elétrico	Manuseie com cuidado: Risco de choque elétrico
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina
	Polo positivo	Conectar o polo positivo da bateria
	Polo negativo	Conectar o polo negativo da bateria
	Uso interno	Utilize este equipamento em ambientes internos
	Carregador de baterias	Monofásico - Carregador de baterias




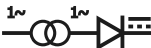
Símbolo	Nome	Explicação
	Polo positivo	Conectar o polo positivo da bateria
	Polo negativo	Conectar o polo negativo da bateria
	Uso interno	Utilize este equipamento em ambientes internos
	Carregador de baterias	Monofásico - Carregador de baterias

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

### 3 - Instruções de segurança



- Não utilize este equipamento sem antes ler este manual de instruções.
- Não utilizar em caravanas e veículos similares.

#### 3.1 - Segurança na operação



**ATENÇÃO:** Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- O Carregador de Baterias não deve ser utilizado por crianças ou pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- Manter este aparelho longe do alcance de crianças.



• **USO INTERNO – Atenção utilizar este equipamento apenas em ambientes internos, mantenha-o protegido da chuva.**



• Sempre verifique se o carregador está desligado e com o plugue fora da tomada antes de conectar ou desconectar as garras de carga da bateria.

• Durante a carga, as baterias produzem gases explosivos. Providencie ventilação adequada, e nunca fume ou permita faíscas ou fogo próximo ao local de carregamento de baterias.

• Manter a máquina em local plano durante a operação, manuseio, transporte e estocagem. A queda brusca da máquina poderá causar danos à mesma.

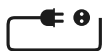


• Se durante a utilização acontecer uma queda ou quebra de alguma parte do equipamento, desligue-o imediatamente e leve a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.



**ATENÇÃO:** Utilize EPI (equipamento de proteção individual) como: luvas de proteção, botas e demais roupas de proteção.

## 3.2 - Segurança na ligação elétrica



**ATENÇÃO:** As instruções a seguir devem ser seguidas para a instalação elétrica do carregador de bateria:

- 1 - A instalação da energia elétrica deve ser feita por um profissional qualificado e de acordo com a norma IEC 60364-1.
- 2 - Antes de ligar a máquina na rede elétrica verifique se a tensão da rede elétrica é compatível com a do carregador de baterias.



**ATENÇÃO:** • Risco de choque elétrico

- 1 - Nunca transporte o Carregador de Baterias segurando pelo cabo elétrico e também nunca puxe o cabo elétrico para desconectar o plugue da tomada. Proteja o cabo elétrico ou extensão de calor, óleo ou superfícies abrasivas e cortantes.
- 2 - O cordão de alimentação elétrica deve estar sempre em perfeitas condições e sem nenhuma anomalia ou qualquer outro sinal de não conformidade. Se for encontrado qualquer avaria no cordão, encaminhe o carregador imediatamente à uma assistência técnica autorizada mais próxima.
- 3 - Adaptações nos plugues podem resultar em riscos de choque elétrico.
- 4 - Nunca toque no plugue ou nas garras com luvas, mãos e roupas molhadas, ou trabalhe em ambientes alagados ou sob chuva.
- 5 - Verifique se os cabos estão corretamente conectados antes de ligar o equipamento à rede elétrica.

## 3.3 - Inspeção do equipamento



**ATENÇÃO:** Ao iniciar a utilização examine cuidadosamente o Carregador de Baterias, verificando se o mesmo apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrado alguma anomalia ou não conformidade encaminhe o carregador para uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## 3.4 - Segurança na limpeza e manutenção

**ATENÇÃO:** Certifique-se que o carregador de bateria está desligado e com o plugue fora da tomada antes de iniciar a sua limpeza ou manutenção ou qualquer troca de peça do mesmo.

- Nunca abra a carcaça do carregador de bateria, sempre que precisar de algum ajuste ou manutenção leve o carregador de bateria a uma assistência técnica autorizada.
- Utilize apenas peças e partes originais, para assegurar a segurança do equipamento.
- Nunca substitua peças ou partes pessoalmente, e nem peça a outra pessoa para fazê-lo, leve sempre o carregador de bateria a uma assistência técnica autorizada mais próxima.
- Não utilize o carregador de bateria caso o interruptor não funcione adequadamente e nunca faça "ligação direta", consulte a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima.

## 4 - Instalação

### 4.1 - Ambiente



- O carregador de bateria deve estar instalado em ambiente seco e limpo sem presença de materiais corrosivos, inflamáveis ou gases explosivos.
- O carregador de bateria não deve ser exposto ao sol e a chuva.
- Nunca utilize a máquina em ambientes com risco de explosão.

### 4.2 - Montagem

- Não instale a máquina em uma superfície com inclinação superior a 10°, risco de tombamento.

## 5 - Operação

### 5.1 - Componentes

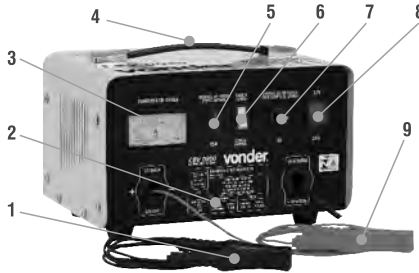


Fig. 1 – Vista frontal/ lateral



Fig. 2 – Vista traseira

- 1 – Garra negativa
- 2 – Tabela com informações técnicas
- 3 – Indicador de corrente de carga
- 4 – Alça para transporte
- 5 – Fusível saída
- 6 – Seletor de carga (lenta/rápida)
- 7 – Fusível de entrada
- 8 – Seletor de tensão da bateria
- 9 – Garra positiva
- 10 – Chave liga/desliga

### 5.2 - Utilizando o carregador

Para carregar a bateria proceda da seguinte maneira:



Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) como luvas e óculos de proteção. A solução utilizada na bateria contém ácido sulfúrico, cujo efeito é corrosivo. Evite o contato deste líquido com a pele. Caso haja o contato do líquido da bateria com a pele, lave imediatamente o local com água e sabão neutro. Caso necessário procure a assistência médica.



**ATENÇÃO:** É recomendado retirar a bateria do veículo antes de efetuar a carga. Quando isto não for possível deve ser retirado o cabo negativo do polo da bateria, desta maneira evita-se que descargas elétricas afetem o sistema elétrico do automóvel.

- Remova as tampas de cada vaso da bateria.
- Verifique o nível da solução, o qual deve estar aproximadamente 1 cm acima das placas. Caso não esteja, adicione água destilada respeitando esta quantidade.
- Verifique as condições gerais da bateria. Baterias com avarias, curto circuitos ou em aberto não poderão ser carregadas. O carregador tem a função de repor a carga das baterias, o mesmo não consegue recuperar os problemas citados acima.
- Para determinar a carga da bateria utilize um densímetro (aparelho que mede especificamente a densidade do líquido eletrolítico – não acompanha o aparelho). Como referência aos valores a seguir podem ser utilizados, 1,28 kg/l bateria carregada e valores inferiores a 1,16 kg/l bateria descarregada.

- Cuidado ao manusear o líquido eletrolítico pois o mesmo é um ácido altamente corrosivo.



**Antes de conectar o plugue na tomada, selecione a tensão da bateria (12 V $\text{---}$  ou 24 V $\text{---}$ ) e proceda da seguinte maneira:**

- Certifique-se de que a rede elétrica é compatível com a tensão de funcionamento do carregador de bateria.
- Verifique se a capacidade do carregador é compatível com a bateria a ser carregada.
- Mantenha o interruptor liga/desliga (10) desligado.
- Selecione o modo de carga no botão (6) seletor de carga lenta/rápida.
- Conecte a garra vermelha do carregador no polo positivo da bateria e a garra preta no polo negativo. Atenção nunca inverter a polaridade sob o risco de danos ao equipamento, à bateria e ao veículo.
- Conecte o plugue na tomada.
- Coloque o interruptor liga/desliga (10) na posição liga.
- O indicador de corrente de carga (3) irá indicar a corrente que está sendo enviada para a bateria. Deixe o carregador conectado a bateria até o indicador atingir o valor 0, neste momento a bateria estará carregada.
- Desligue o carregador no interruptor liga/desliga (10) e retire o plugue da tomada.
- Cuidado com as faíscas, durante o carregamento as baterias produzem gases explosivos. Nunca permita fogo, faíscas ou qualquer material que possa causar ignição no gases explosivos próximo ao local de carregamento da bateria.
- Nunca utilize o equipamento para qualquer outro fim que não seja os especificados neste manual, sob o risco de acidentes ou danos irreversíveis ao equipamento.



### 5.3 - Cargas de baterias sem manutenção

Para carregar baterias do tipo sem manutenção a carga deve ser somente no modo de carga lenta (6). A tensão nos grampos deve ser controlada através de um multímetro (não incluso no equipamento). Quando a tensão atingir 14,4 V $\text{---}$  para baterias 12 V $\text{---}$  e 28,8 V $\text{---}$  para baterias 24 V $\text{---}$  a carga deve ser interrompida.

## 6 - Descrição técnica

### 6.1 - Características técnicas

Ítem	Unidade		
Código	-	68.47.090.127	68.47.090.230
Tensão	V~	127	220
Frequência	Hz	60	
Fase	Fase	Monofásico	
Índice de proteção	IP	20	
Tensão de carga	V---	12/24	
Fusível de entrada	A	3 A – Tipo vidro	2 A – Tipo vidro
Fusível de saída	A	15 A – Tipo lâmina	
Capacidade de carga	Ah	Bateria 12 V--- – 25 a 90	
Capacidade de carga	Ah	Bateria 24 V--- – 20 a 50	
Corrente de carga lenta	A	12 V--- - 7 A/24 V--- - 3,5 A	
Corrente de carga rápida	A	12 V--- - 9 A/24 V--- - 5 A	
Comprimento dos cabos de saída	m	1	

Tabela 2 – Características técnicas

### 6.2 - Normas para carregador de baterias

IEC 60335-1	Segurança de aparelhos eletrodomésticos e similares. Parte 1: Requisitos gerais.
IEC 60335-2-29	Household and similar electrical appliances – Safety- Parte 2-29: Particular requirements for battery charges

Tabela 3 – Normas

## 7 - Manutenção e serviço



**ATENÇÃO:** Antes de começar a limpeza verifique se a máquina está desligada e com os cabos fora da energia elétrica. Para substituição de peças e partes o usuário deve levar o carregador de bateria a uma assistência técnica autorizada. Para a conservação do carregador é recomendado uma manutenção rotineira que inclui:

- Remoção da sujeira superficial com um pano;
- Certifique-se que o cabo de alimentação, cabos de carregamento, garras, estão em boas condições. Caso haja alguma anomalia leve o carregador de bateria a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER imediatamente.

## 8 - Resolução de problemas

Nº	Problema	Análise	Solução
1	O carregador não liga	O carregador não está com o plugue conectado na tomada	Conecte o plugue na tomada
		Problema na tomada	Conecte o plugue em outra tomada
		Problema no plugue	Encaminhe o carregador para a assistência técnica mais próxima para a troca do plugue.
		Problema na extensão	Substitua a extensão
		Bateria com carga completa	Caso a bateria já esteja carregada, o carregador não funcionará
2	O carregador parou de funcionar	Fusível queimado	Substitua por um de mesmo tamanho e modelo, caso queime novamente encaminhe o carregador para a assistência técnica mais próxima para a troca do fusível
3	O carregador parou de funcionar	Plugue fora da tomada	Conecte o plugue na tomada
4	Outros	-	Encaminhe o carregador para uma assistência técnica autorizada

Tabela 4 – Resolução de problemas

## 9 - Conjunto que acompanha o carregador de baterias

01 Carregador de baterias, 01 manual de instruções e 01 certificado de garantia.

## 10 - Transporte, movimentação e armazenagem



- **ATENÇÃO:** Cuidado ao transportar e manusear o carregador de bateria, quedas e impactos podem danificar o seu sistema de funcionamento.
- Inclinação superior a 10° pode provocar o tombamento do equipamento.
- A armazenagem deve ser em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos.
- Mantenha o carregador de bateria protegido da chuva e umidade.
- Após o uso, é recomendado limpar o produto e colocar novamente na embalagem para a estocagem.

## 11 - Descarte



- Não descarte os componentes elétricos eletrônicos no lixo comum, separe-os para uma coleta seletiva.
- Não descarte peças e partes do carregador de bateria no lixo comum, procure separar e encaminhar para uma coleta seletiva.
- Informe-se com seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## 1 - Orientaciones generales



- **Lea este manual antes de utilizar el Cargador de Baterías.**
- **Guarde el manual para una consulta posterior o para repasarles las informaciones a otras personas que puedan operar el vibrador de concreto portátil. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.**

### Estimado usuario

Este manual contiene detalles de instalación, funcionamiento, operación y mantenimiento del Cargador de Baterías CBV 0900. Este cargador de baterías se indica para cargar baterías de 12 V $\overline{=}$  en la banda de 25 Ah a 90 Ah, y 24 V $\overline{=}$  en la banda de 20 Ah a 50 Ah.

El cargador posee dos sistemas distintos de suministro de carga: Lento y rápido.




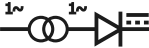


- **ATENCIÓN:** En caso de que este equipamiento presente algún desperfecto, envíelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER.

**Al utilizar los Cargadores de Baterías, deben seguirse las precauciones básicas de seguridad para evitar riesgos de descargas eléctricas y accidentes.**

## 2 - Símbolos

Símbolo	Nombre	Explicación
	Cuidado/Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes), y atención durante el uso
	Lea el Manual de Operaciones/ Instrucciones	Lea el manual de Operación/Instrucciones antes de utilizar el aparato
	Eliminación de residuos	No se deshaga de las partes del producto en la basura, trate de separar y enviar a la colección. Averigüe acerca de los lugares en su comunidad o los sistemas de recogida
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice el Equipo de Protección Individual adecuado para cada tipo de trabajo
	Riesgo de descarga eléctrica	Maneje con cuidado: riesgo de descarga eléctrica
	Instrucciones de ligación eléctrica	Siga las instrucciones para la correcta instalación del equipo

<b>Símbolo</b>	<b>Nombre</b>	<b>Explicación</b>
	<i>Polo positivo</i>	<i>Conectar el polo positivo de la batería</i>
	<i>Polo negativo</i>	<i>Conectar el polo negativo de la batería</i>
	<i>Uso interno</i>	<i>Utilice este equipo en ambientes internos</i>
	<i>Cargador de baterías</i>	<i>Monofásico - Cargador de baterías</i>

Tab. 1 – Símbolos y sus significados

### 3 - Instrucciones de seguridad



- No utilice este equipo sin antes leer este manual de instrucciones.
- No debe utilizarse en caravanas y vehículos similares.

#### 3.1 - Seguridad en la operación



• **ATENCIÓN:** Este aparato no se destina a la utilización por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad.

• El Cargador de baterías no debe ser utilizado por niños o personas que no hayan leído y comprendido este manual.

• Mantener este aparato lejos del alcance de los niños.



• **USO INTERNO** – Atención utilizar este equipamiento sólo en ambientes internos, manténgalo protegido de la lluvia.



Siempre verifique si el cargador está apagado y desenchufado antes de conectar o desconectar las garras de carga de la batería.

• Durante la carga, las baterías producen gases explosivos. Disponga una ventilación adecuada, y nunca fume o permita chispas o fuego cercanos al lugar de cargado de baterías.

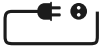
• Mantener la máquina en un lugar plano durante la operación, utilización, transporte y almacenamiento. La caída brusca de la máquina podrá causarle daños a la misma.

• Si durante la utilización ocurre una caída o quiebra de alguna parte del equipamiento, apáguelo inmediatamente y llévelo a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana.



**ATENÇÃO:** Utilice EPI (equipo de protección individual) como: guantes de protección, botas e demás ropas de protección.

## 3.2 - Seguridad en la ligación eléctrica



**ATENCIÓN:** Las siguientes instrucciones deben ser seguidas para la instalación eléctrica del cargador de batería:

- 1 - La instalación de la energía eléctrica debe ser realizada por un profesional calificado y de acuerdo a la norma IEC 60364-1.
- 2 - Antes de conectar la máquina a la red eléctrica verifique si la tensión de la red eléctrica es compatible con la del cargador de baterías.



**ATENÇÃO:** • **Riesgo de descarga eléctrica**



1 - Nunca transporte el Cargador de baterías por el cable eléctrico y tampoco tire del cable eléctrico para desenchufarlo. Proteja el cable eléctrico o extensión de calor, aceite o superficies abrasivas y cortantes.

2 - El cable de suministro eléctrico debe estar siempre en perfectas condiciones y sin ninguna anomalía o cualquier otra señal de desperfecto. Si se encuentra cualquier avería en el cable, envíe el cargador inmediatamente a la asistencia técnica autorizada más cercana.

3 - Adaptaciones en los enchufes pueden resultar en riesgos de descarga eléctrica.

4 - Nunca toque el enchufe o en las garras con guantes, manos y ropas mojadas, o trabaje en ambientes inundados o bajo lluvia.

5 - Verifique si los cables están correctamente conectados antes de conectar el equipo a la red eléctrica.



## 3.3 - Inspección del equipo



• **ATENCIÓN:** Al iniciar la utilización examine cuidadosamente el Cargador de Baterías, verificando si el mismo presenta alguna anomalía o desperfecto de funcionamiento. En caso de que sea encontrada alguna anomalía o desperfecto envíe el cargador a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana.

## 3.4 - Seguridad en la limpieza y mantenimiento



• **ATENCIÓN:** Asegúrese que el cargador de batería esté apagado y desenchufado antes de iniciar su limpieza o mantenimiento o cualquier cambio de pieza del mismo.

• Nunca abra el armazón del cargador de batería, siempre que necesite de algún ajuste o mantenimiento lleve el cargador de batería a una asistencia técnica autorizada.

• Utilice apenas piezas y partes originales, para asegurar la seguridad del equipo.

• Nunca sustituya piezas o partes personalmente, y no le pida a otra persona que lo haga, lleve siempre el cargador de batería a la asistencia técnica autorizada más cercana.

• No utilice el cargador de batería en caso de que el interruptor no funcione adecuadamente y nunca haga "conexión directa", consulte la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana.

## 4 - Instalación

### 4.1 - Ambiente



• El cargador de batería debe estar instalado en ambiente seco y limpio sin presencia de materiales corrosivos, inflamables o gases explosivos.

El cargador de batería no debe ser expuesto al sol y a la lluvia.

Nunca utilice la máquina en ambientes con riesgo de explosión.

### 4.2 - Montaje

• No instale la máquina en una superficie con inclinación superior a 10°, riesgo de caída.

## 5 - Operación

### 5.1 - Componentes

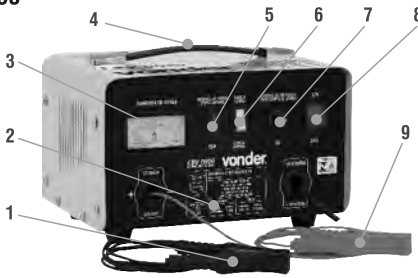


Fig. 1 – Vista frontal/ lateral



Fig. 2 – Vista traseira

- 1 – Garra negativa
- 2 – Tabla con informaciones técnicas
- 3 – Indicador de corriente de carga
- 4 – Alza para transporte
- 5 – Fusible salida
- 6 – Selector de carga (lenta / rápida)
- 7 – Fusible de entrada
- 8 – Selector de tensión de la batería
- 9 – Garra positiva
- 10 – Llave enciende / apaga

### 5.2 - Uso del cargador

Para cargar la batería proceda de la siguiente manera:



Utilice EPI (Equipo de Protección Individual) como guantes y gafas de protección.

La solución utilizada en la batería contiene ácido sulfúrico, cuyo efecto es corrosivo. Evite el contacto de este líquido con la piel. En caso de que haya el contacto del líquido de la batería con la piel, lave inmediatamente el lugar con agua y jabón neutro. En caso necesario busque asistencia médica.

**ATENCIÓN:** Se recomienda retirar la batería del vehículo antes de efectuar la carga. Cuando esto no sea posible debe ser retirado el cable negativo del polo de la batería, de esta manera se evita que descargas eléctricas afecten el sistema eléctrico del auto.

- Retire las tapas de cada florero de la batería.
- Verifique el nivel de la solución, el cual debe estar aproximadamente 1 cm arriba de las placas. En caso de que no esté, agregue agua destilada respetando esta cantidad.
- Verifique las condiciones generales de la batería. Baterías con averías, corto circuitos o en abierto no podrán ser cargadas. El cargador tiene la función de reponer la carga de las baterías, el mismo no consigue recobrar los problemas citados arriba.
- Para determinar La carga de la batería utilice un densímetro (aparato que mide específicamente la densidad del líquido electrolítico – no viene con el aparato). Como referencia a los valores a continuación pueden ser utilizados, 1,28 kg/l batería cargada y valores inferiores a 1,16 kg/l batería descargada.
- Cuidado al utilizar el líquido electrolítico pues el mismo es un ácido altamente corrosivo.
- **Antes de enchufar, seleccione la tensión de la batería (12 V o 24 V ) y proceda de la siguiente manera:**
  - Asegúrese de que la red eléctrica es compatible con la tensión de funcionamiento del cargador de batería.
  - Verifique si la capacidad del cargador es compatible con la batería a ser cargada.
  - Mantenga el interruptor enciende/apaga (10) apagado.
  - Seleccione el modo de carga en el botón (6) selector de carga lenta/rápida.



• Conecte la garra roja del cargador en el polo positivo de la batería y la garra negra en el polo negativo. Atención nunca invertir la polaridad bajo el riesgo de daños al equipo, a la batería y al vehículo.

• Enchufe el aparato.

• Coloque el interruptor enciende/apaga (10) en la posición enciende.

• El indicador de corriente de carga (3) indicará la corriente que está siendo enviada para la batería. Deje el cargador conectado a la batería hasta que este alcance el valor 0, en este momento la batería estará cargada.

• Apague el cargador en el interruptor enciende/apaga (10) y desenchufe.

• Cuidado con las chispas, durante la carga las baterías producen gases explosivos. Nunca permita fuego, chispas o cualquier material que pueda causar ignición en los gases explosivos próximos al lugar de carga de la batería.

• Nunca utilice el equipo para cualquier otro fin que no sea los especificados en este manual, bajo el riesgo de accidentes o daños irreversibles al equipo.



## 5.2 - Cargas de baterías sem manutenção



Para cargar baterías del tipo sin mantenimiento, la carga debe ser solamente en el modo de carga lenta (6). La tensión en las grapas debe ser controlada a través de un multímetro (no incluso en el equipo). Cuando la tensión alcance 14,4V $\approx$  para baterías 12V $\approx$  y 28,8V $\approx$  para baterías 24V $\approx$ , la carga debe ser interrumpida.

## 6 - Descripción técnica

### 6.1 - Características técnicas

Ítem	Unidad		
Código	-	68.47.090.127	68.47.090.230
Tensión	V $\sim$	127	220
Frecuencia	Hz	60	
Fase	Fase	Monofásico	
Índice de protección	IP	20	
Tensión de carga	V $\approx$	12/24	
Fusible de entrada	A	3 A – Tipo vidrio	2 A – Tipo vidrio
Fusible de salida	A	15 A – Tipo lâmina	
Capacidad de carga	Ah	Batería 12 V $\approx$ – 28 a 90	
Capacidad de carga	Ah	Batería 24 V $\approx$ – 20 a 50	
Corriente de carga lenta	A	12 V $\approx$ - 7 A/24 V $\approx$ - 3,5 A	
Corriente de carga rápida	A	12 V $\approx$ - 9 A/24 V $\approx$ - 5 A	
Longitud de los cables de salida	m	1	

Tab. 2 – Características técnicas

## 6.2 - Normas para cargador de baterías

IEC 60335-1	Seguridad de aparatos electrodomésticos y similares. Parte 1: Requisitos generales.
IEC 60335-2-29	Household and similar electrical appliances – Safety- Parte 2-29: Particular requirements for battery charges

Tab. 3 – Normas

## 7 - Mantenimiento y servicio



**ATENCIÓN:** Antes de comenzar la limpieza verificar si la máquina está apagada y desenchufada. Para sustitución de piezas y partes el usuario debe llevar el cargador de batería a una asistencia técnica autorizada. Para la conservación del cargador es recomendado un mantenimiento rutinario que incluye:

- Retirada de la suciedad superficial con un paño;
- Asegúrese que el cable de suministro, cables de carga, garras, estén en buenas condiciones. En caso de que haya alguna anomalía lleve el cargador de batería a una asistencia técnica inmediatamente.

## 8 - Resolución de problemas

Nº	Problema	Análise	Solución
1	Cargador no enciende	Cargador desenchufado	Conecte el enchufe en la red eléctrica
		Problema en el enchufe	Conecte el enchufe en otra tomacorriente
		Problema en el enchufe	Envíe el cargador a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana
		Problema en la extensión	Sustitua la extensión
		Batería con carga completa	Si la batería ya está cargada el cargador no funcionará
2	Cargador no funciona	Fusible quemado	Sustitua por un de mismo tamaño y modelo, caso queme nuevamente, envíe el cargador a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana para troca del fusible
3	Cargador dejó de funcionar	Equipo desenchufado	Enchufe
4	Otros	-	Envíe el cargador a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana

Tab. 4 – Resolución de problemas

## 9 - Conjunto que acompaña el cargador de baterías

01 Cargador de baterías, 01 manual de instrucciones y 01 certificado de garantía.

## 10 - Transporte, movimentación y almacenamiento



**ATENCIÓN:** Cuidado al transportar y utilizar el cargador de batería, caídas e impactos pueden dañar su sistema de funcionamiento.

- *Inclinación superior a 10° puede provocar la caída del equipo.*
- *El almacenaje debe ser en ambiente seco y limpio, libre de humedad y gases corrosivos.*
- *Mantenga el cargador de batería protegido de la lluvia y humedad.*
- *Después del uso, se recomienda limpiar el producto y ponerlo nuevamente en el embalaje para su almacenamiento.*

## 11 - Desecho



- *No deseche los componentes eléctricos electrónicos en la basura común, sepárelos para una recogida selectiva.*
- *No deseche piezas y partes del cargador de batería en la basura común, busque separar y enviar a una recogida selectiva.*
- *Infórmese en su municipio sobre locales o sistemas de recogida selectiva.*

## 12 - Garantía

• *Los cargadores de batería VONDER tienen garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, desde la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) meses más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más cercana.*

- *En caso de constatación de desperfecto por la asistencia técnica el arreglo será efectuado en garantía.*
- *La lista con las asistencias técnicas autorizadas está disponible en el sitio [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).*
- *La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:*
  - *El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra del equipo y el certificado de garantía debidamente relleno y sellado por el establecimiento donde el mismo fue adquirido.*
  - *Pérdida del derecho de la garantía:*

1 - *El no cumplimiento de una o más hipótesis a continuación invalidará la garantía:*

*En caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*

- *En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se caracterice como no original;*
- *En caso de que ocurra la conexión en tensión eléctrica diferente de la mencionada en el producto;*
- *Falta de mantenimiento preventivo del equipo;*
- *Instalación eléctrica y/o extensiones deficientes/inadecuadas;*

2 - *Están excluidos de la garantía, el desgaste natural de las piezas del producto, uso indebido, caídas) impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*

3) *La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.*

# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.

CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER  
Em caso de dúvidas ou sugestões entre em contato com  
a VONDER através do telefone:

(41) 2101-2600 ou e-mail: tecnico@vonder.com.br

Os Carregadores de Bateria VONDER são garantidos por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade de fabricação pela assistência técnica o conserto será efetuado em garantia.

#### A GARANTIA OCORRERÁ SEMPRE NAS SEGUINTESS CONDIÇÕES:

1) O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

#### PERDA DO DIREITO DE GARANTIA:

1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
- Falta de manutenção preventiva do equipamento;
- Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;

2) Estão excluídos da garantia, desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado;

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica mais próxima, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	N° de série:	Tensão/Voltagem: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:		
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP: CEP/Código Postal:
Telefone/Teléfono:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal N°/Factura N°:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Telefone/Teléfono:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		